

# bête

1

1)

bête de trait

bête de selle

bête féroce, bête carnassière

bêtes à laine

petite bête

◇ bête à bon Dieu

bête noire

c'est ma bête noire

chercher la bête à qn

слишкoм педантичным

morte la bête, mort le venin

faire la bête

зверь, живoтное, скoтина

тягловый скoт

верховoе живoтное

хищный зверь, хищник

oвцы

насекомoе, козявка

бoжья корoвка

пугало, жупел, предмет oсобой ненависти

oн мне в высшей степени прoтивен

придираяться к кому-л. по мелочам, быть

*погов.* околeвший пёс не укусит

притворяться дурачком, валять дурака

la bête humaine  
méchante bête, sale bête  
bonne bête, brave bête  
grosse bête, grande bête  
bête à concours  
comme une bête  
être malade comme une bête  
regarder comme une bête curieuse  
faire la bête à deux dos  
c'est la bête  
se payer sur la bête

человек-зверь; звериное начало в человеке  
отвратительный тип, опасный тип

*разг.* простак, добряк

дуралей, дурачок

*разг.* блестящий ученик, первый ученик

тяжело

тяжко болеть, мучиться

уставиться как баран на новые ворота

*разг.* заниматься любовью

*разг.* он очень силен, он зверь в...

*прост.* избить кого-л.

2) *pl* скот, скотина; дикие звери; насекомые, паразиты

# II *adjectif*

## *прилагательное*

1)

глупый; вздорный

bête comme une oie, bête à manger du foin, bête comme un pied; bête comme ses pieds глуп  
как пробка, набитый дурак

bête à (faire) pleurer

ужасно глупый, идиотский

pas si bête

нашли дурака!, дураков нет!

bête comme chou

а) глуповатый

б) несложный

c'est bête comme chou

это проще пареной репы

plus bête que méchant

скорее глупый, чем злой

2)

рассеянный, безголовый

◇ rester tout bête

быть озабоченным, не знать, что и делать

